

SENDER WILL CHECK CLASSIFICATION ON TOP AND BOTTOM			
UNCLASSIFIED	CONFIDENTIAL	SECRET	
OFFICIAL ROUTING SLIP			
TO	NAME AND ADDRESS	DATE	INITIALS
1	CSB/PO/M		
2	CSB/CI/O		
3			
4			
5			
6			
	<input type="checkbox"/> ACTION	<input type="checkbox"/> DIRECT REPLY	<input type="checkbox"/> PREPARE REPLY
	<input type="checkbox"/> APPROVAL	<input type="checkbox"/> DISPATCH	<input type="checkbox"/> RECOMMENDATION
	<input type="checkbox"/> COMMENT	<input type="checkbox"/> FILE	<input type="checkbox"/> RETURN
	<input type="checkbox"/> CONCURRENCE	<input type="checkbox"/> INFORMATION	<input type="checkbox"/> SIGNATURE
Remarks:			
<p>The attached is a copy of a form letter being received by many Ukrainian emigres in W. Germany. The letter is being received in both German and Ukrainian. Attached also is a translation of the Ukrainian text. It is believed the letter is being mailed by Soviet authorities and that the journal will be used for purposes similar to the <u>News from the Ukraine</u>, published by the Soviet Ukrainian Society for Cultural Exchanges with Foreign Countries.</p>			
FOLD HERE TO RETURN TO SENDER			
FROM: NAME, ADDRESS AND PHONE NO.			DATE
SB/PO/M	x6638	AD38	7 July 69
UNCLASSIFIED	CONFIDENTIAL	SECRET	

FORM NO.
1-67

237

Use previous editions

GPO : 1968 O - 487-542

(40)

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

Following is a translation of a form letter received by many Ukrainian emigres in Germany.

ESTEEMED FRIENDS!

On the initiative of a group of Ukrainians who live in the FRG there is being created an editorial board, which will publish an independent Ukrainian literary-artistic journal. The journal is intended for Ukrainians beyond the borders of the fatherland. Certain articles in the journal will be published in German. The purpose of the journal is to acquaint its readers with the history and culture of the Ukraine and to perfect the native language.

It is planned to have the journal contain the following:

the
Information concerning/economy and culture, church life; a section for the women and for the youth; sports; satire and humor; announcements and advertisements.

You are invited to send to the following address your wishes concerning the profile and the name of the journal, your impressions obtained during visits to the homeland, narratives, short stories, poetry and other material.

DIRO - DRUCK
2 Hamburg 50
Postfach 50 13 68

We invite anyone who has experience in the field of journalism to send letters of application to participate in the organizational and editorial activity of the journal.

With friendly greetings!

(The above letter is being received in Ukrainian and in German)

ШАНОВНІ ДРУЗІ!

З ініціативи групи українців, що проживають в Федеративній Республіці Німеччини, створюється редакційна колегія з метою випуску незалежного українського літературно – художнього журналу. Журнал розрахований на українців за межами Вітчизни. В журналі передбачається публікація статей, оповідань та інших матеріалів. Окремі матеріали журналу будуть виходити на німецькій мові. Мета журналу – ознайомлення читачів з історією та культурою українського народу, удосконалення рідної мови.

В журналі передбачаються відділи:

інформації, економіки та культури, церковного життя,
жіночий та молодіжний, спортивний,
сатири та гумору, оголошень і реклами.

Ваші побажання відносно профілю й назви майбутнього журналу, враження від відвідин рідного краю, оповідання, повісті, вірші та інші матеріали просимо надсилати на адресу:

DIRO - Druck
2 Hamburg 50
Postfach 50 13 68

Всіх, хто має певні навички й досвід в галузі журналістики, ласково просимо надсилати свої листи з пропозиціями та рекомендаціями для участі в організаційній та редакційній роботі журналу.

З дружнім привітом!